

Les bons mots de Paul Piguet

En attendant une proposition de brochure, avec la reprise complète du manuscrit de Paul Piguet, nous vous offrons l'introduction de celle-ci, qui permettra, si faire se peut, de préciser un peu quel était l'auteur. Nous joignons copie de la page de couverture – ouvrage figurant dans les archives du patrimoine –, une page manuscrite ainsi qu'une transcription du manuscrit faite il y a quelques années par Georges Monnier, alors secrétaire du Patrimoine.

Nous joignons une jolie anecdote racontée par le même Paul Piguet.

Dans tous les cas voici de la matière qui ne manque pas de charme.

Introduction à la brochure en préparation

Pour l'heure Paul Piguet est peu connu. Disons juste qu'il habitait la maison située à vent de chez l'Ancien préfet, transformée depuis que Jean Golay n'y tenait plus son atelier de « balanciers compensés ».

Paul Piguet devait être apparenté à la famille Golay qui avait possédé les deux bâtiments, celui qu'il habitait et l'ancienne préfecture. Selon Mme Charles-Hector Nicole de l'Arcadie, ce dernier auteur d'un autre dictionnaire dont nous aurons à parler ci-dessous, il aurait épousé une sœur de Henri Vincent Golay. Le couple aurait eu deux filles parties à Lausanne, considérées comme assez spéciale par d'aucuns ! Seraient-ce pourtant elles qui auraient fait don au patrimoine du fonds de la Hoirie Golay ? Celui-ci est d'une richesse singulière.

Maintenant selon Charles-Hector qui l'aurait connu, Paul Piguet, horloger, employé de la maison Le Coultre presque voisine, aurait possédé une grande culture. Ce qui nous fait craindre ainsi qu'il ait beaucoup écrit, histoires de la Vallée en particulier, et que tout cela n'ait pas été retrouvé, ce qui serait une perte considérable pour notre patrimoine culturel.

Nous avons daté cet essai de dictionnaire des années septante. Cela est à dix ans près. Quoiqu'il en soit cette tentative de fixer les mots combiers pour qu'ils ne soient pas perdus est très méritoire. Certes, on pourra certainement dire que dans cette vaste nomenclature, il y a des mots qui appartiennent aussi à des régions périphériques de notre haute combe, et même des mots français, c'est possible. A dire vrai il sera nécessaire un jour de reprendre entièrement cette manière pour établir un nouveau dictionnaire où tous ces mots seraient classés de manière alphabétique afin de rendre la lecture de ce nouvel opus linguistique plus aisée. La chasse est ouverte, ce travail vous est offert quand vous le voudrez.

Ainsi donc plusieurs décennies avant que Charles-Hector Nicole ne nous propose son magnifique dictionnaire : Le langage combier dans la première moitié du XXe siècle, un mode d'expression représentatif d'une région, d'un genre de vie, d'une époque, Editions de la Feuille d'Avis de la Vallée de Joux,

Imprimerie Baudat SA, 1348 Le Brassus, 2005¹, un homme déjà s'était essayé à collectionner les vieux mots régionaux. Ce qui était certes original, mais pas autant qu'on pourrait le croire, puisque l'avaient précédé de nombreuses autres personnalités de la Vallée, mais qui cette fois-ci avaient établi non des dictionnaires de mots locaux en passe de disparaître ou encore utilisés, mais des termes patois. Ainsi les Editions Le Pèlerin désormais regorgent de ce type de documents et tous ces titres qui touchent à notre langue d'autrefois commenceraient avec bonheur à constituer une bibliothèque.

Dans tous les cas le travail de Paul Piguet que nous vous livrons tel qu'il a été mis en forme, ni plus ni moins, a un grand mérite, de ratisser large. Paul Piguet, non seulement sera suivi par Charles-Hector Nicole, mais aussi par le soussigné qui inscrit toujours sur papier tous les mots qui lui viennent à l'esprit, et ils sont nombreux, ceux-ci à leur tour, dans quelques années, destinés à forger un troisième dictionnaire.

Ainsi donc la Vallée a cette chance que son vieux langage, s'il disparaît peu à peu du parler de nos jeunes gens, sera fixé par écrit pour témoigner pour les siècles à venir d'une époque où ces mots étaient précieux, et révélaient tous ensemble un certain mode de vie qui a disparu depuis lors, avec des activités bien particulières.

Tout cela naturellement va se perdre. Encore beau même que notre cher français puisse résister à l'érosion qui saisit le langage et qui peut-être un jour le résumera seul aux quelques mots purement indispensables pour communiquer avec son voisin, ce que par ailleurs on ne fera plus que de manière fortuite, puisqu'on n'aura plus pour l'essentiel à adresser la parole qu'à ces gadgets qui finiront pas remplir notre vie jusqu'à la saturation la plus complète.

Pauvre de nous !

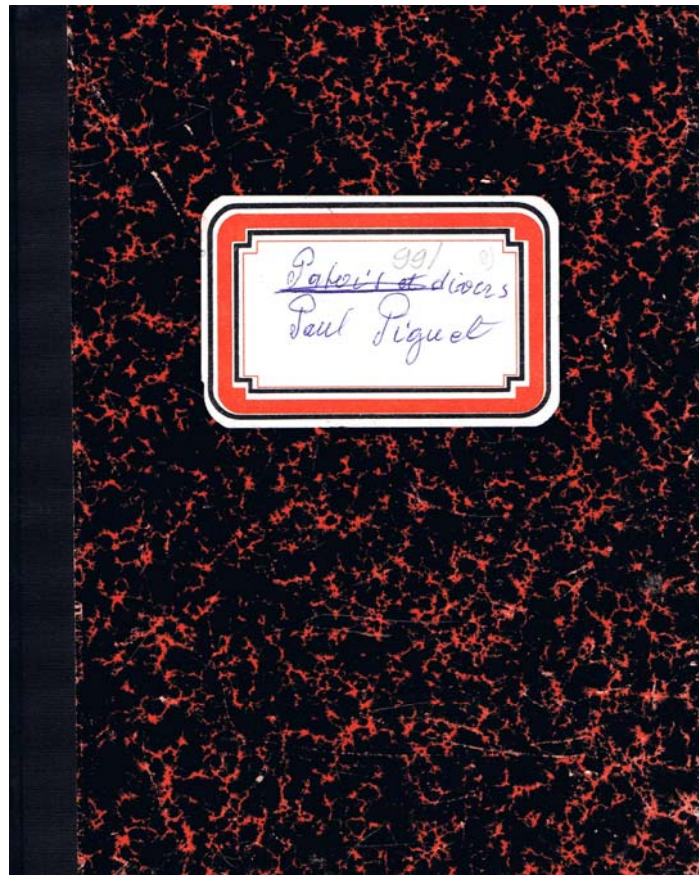
Les Charbonnières, en mars 2018

Rémy Rochat

¹ Avec une réédition dix ans plus tard (2015), même titre mais avec le rajout de quelques mots



La maison où habita Paul Piguët en 2018, anciennement l'atelier de balanciers compensés de Jean Golay.



<u>Couvert</u>	<u>couverde</u>
<u>Couverte</u>	<u>couverture</u>
<u>Covaz</u>	<u>cuivre molette</u>
<u>Covagne</u>	<u>saleté.</u>
<u>Crache</u>	<u>salive</u>
<u>Crachée</u>	<u>crachon</u>
<u>Cracée</u>	<u>beaucoup</u>
<u>Cramine</u>	<u>grand froid</u>
<u>Crapaud</u>	<u>sot</u>
<u>Cratée</u>	<u>une quantité</u>
<u>Crelet</u>	<u>sec et vif,</u>
<u>Crezolle</u>	<u>marque de pt. vérole</u>
<u>Creve</u>	<u>maladie</u>
<u>Crezlets</u>	<u>deux élevés</u>
<u>Kirsh</u>	<u>eau de cretis</u>
<u>Creux</u>	<u>foie à peron</u>
<u>Crevozon</u>	<u>rachitique, maledif</u>
<u>S'en croire</u>	<u>se parancer</u>
<u>Croquertoeufs</u>	<u>couleur pascals</u>
<u>Crotton</u>	<u>Cachot</u>
<u>Crosser</u>	<u>se facher</u>
<u>Crochon</u>	<u>morceau de par</u>
<u>Crozpran</u>	<u>cel de volaille</u>
<u>Crousalte</u>	<u>caullage mune</u>
<u>Croisselle</u>	<u>sure - lise</u>

Gens d'autrefois, par Paul Piguet

Durant le cours du siècle passé, le travail à domicile était presque seul connu chez nous dans tous les corps de métiers : horlogers, pierristes, charpentiers, menuisiers, etc.

Pendant le rude hiver de la Vallée, l'artisan, très souvent doublé d'un petit agriculteur, partagé entre la besogne de l'étable et son travail d'artisan, ne quittait guère son domicile, n'ayant de la sorte fort peu de contact avec d'autres personnes que celles de sa famille. Ses habitudes, son mode de vie, ne dépendaient que de lui. Ses originalités de caractère avaient beau jeu de se développer librement, ce qui a forcément disparu avec le travail en usine.

Dans le premier quart du XIXe siècle, vivait Derrière-la-Côte un horloger-paysan dont le caractère était aussi hérissé que ses cheveux drus et ses sourcils broussailleux.

Cadraturier, F.C². était fort habile. D'instinct il construisait ses cadratures suivant les règles de la théorie dont il ignorait le premier mot. Il avait combiné et construit de ses mains un outil à tailler les limaçons de minutes. Il n'en était pas peu fier et en gardait jalousement le secret, mais jamais, au grand jamais, il n'en aurait fourni à ses collègues ! Dame, que chacun se débrouille tout seul !

F.C. travaillait pour la maison Louis Audemars du Crêt-Meylan. Un jour il voit arriver fort pressé le Colonel Audemars, chef de la maison.

- Nous avons reçu la commande d'une montre compliquée, répétition à minute, chrono, compteur, quantième et phases de lune. Mais voilà, le terme de livraison est très court. Voici la pièce prête à faire la cadrature. Nous avons 7 jours pour ce travail, si vous pouvez y arriver, il y aura pour vous une gratification de 50 francs.

F.C. ne réfléchit pas longtemps.

- Oui, je vais y arriver.

Sans perdre une minute, il se mit au travail. Solide et résistant, il bûcha jour et nuit, si bien qu'au bout de 6 jours sa cadrature était terminée. Fort content, il part pour le Crêt et rend son ouvrage. On devine comment F.C. fut reçu. Pensez donc ! Un jour de gagné. C'était merveilleux !

Ce qui plut beaucoup moins, c'est lorsque F.C. leur déclara tranquillement :

- J'ai promis mon travail en 7 jours. Il n'y en a que 6, je reviendrai demain le livrer !

Et notre homme, avec un calme olympien, repartit et regagna ses pénates.

Le lendemain, sa réception au Crêt fut beaucoup moins chaleureuse que la veille. Quant à la gratification de 50.-, on ignore si elle fut versée à F.C. qui n'était pas homme à la réclamer de lui-même.

Diable d'homme !

² Serait-ce un Capt, François ou Francis par exemple ?

Une autre fois F.C. reçut la visite d'un autre établisser, de Chez Villard celui-là. Le travail n'était alors pas pressé, aussi F.C. accepta-t-il d'emblée cette offre. Mais elle fut accompagnée de moult recommandations. Il fallait faire ainsi et ainsi, placer ressorts et pièces de telle ou telle façon.

- Croyez-vous que je ne peux pas faire ma cadrature tout seul ? Reprenez votre pièce, je n'en veux rien.

Le gros Piguet, l'établisser, fort penaud, alla chercher un ouvrier plus amène et plus patient.

F.C. avait fait son service dans les carabiniers et ne voyait de beaux que ceux-ci. Lorsqu'il eut fini son service actif, il se faisait un plaisir de les conduire à Morges pour leurs cours de répétition, « leurs camps », comme on disait alors, en voiture ou en char à échelles suivant leur nombre. F.C. se croyait obligé de traverser les villages paysans à fond de train. Un beau jour, je ne sais où, il fut arrêté :

- Imbécile, vous allez vous casser la figure, je vous colle 2 francs d'amende pour excès de vitesse !

- 2 francs, espèce de pauvre diable, en voilà 5 et ce n'est pas trop !

Et F.C. repartit du même train d'enfer ! Il les amenait aussi à la Combe leur service terminé. C'était alors une joyeuse rentrée, avec de nombreux arrêts dans les pintes villageoises rencontrées en route.

Note : au début de son texte manuscrit, Paul Piguet avait noté : à revoir, abrégé ! On aurait plutôt voulu lui dire : mais prolonger donc seulement !

MOTS COMBIERS - Document de Paul FIGUET

Mots	Définitions proposées par Paul Piguet
à bedzevet	de travers
à boclon	retourné
à cambillon	à cheval
à coumagnon	les bras autour du cou; les jambes autour des reins
à covaclé	à demi étendu
à croupeton	accroupi
à dzot	sur une jambe
à goutte	vache près de tarir
à la beluyion	jeu d'enfants; marcher sur les mains tandis qu'un...
à premier	pâturage de printemps
abecqué	en équilibre instable
accordairons	fiançailles
adze	laie
affaner	donner un gain dérisoire
affauti	affamé, affaibli
aguillé	en équilibre instable
alegou	salsifis sauvages
allions	alumettes
ambroche	myrtille
ami (on)	un peu
amollier	préparer les pis pour la traite
ampoue	framboise
anailles	noisettes
andans	andains
apreneger	amincir
aragne	araignée
aragner	enlever les toiles d'araignées dans les ruraux
arrochoir	espace libre au pied des tas au-dessus de l'étable
auges	creux, abreuvoirs
auget	creux, abreuvoirs
babiole	un rien
baché	..., récoltée au bord du lac
bachette	mauvais fourrage
bacler	travailler vite et mal
bacon	lard maigre
bagnolet	réceptacle à ... peu profond
banne	grosse voiture pour la tourbe, la sciure
batioret	banc pour briser les fibres du chanvre; bavard
batterand	gros mailleur(t) de fer
béboucher	ouvrir les crèches
bedoume	sothe, niaise

beine	banc de pierre immergé par basses eaux
bellez	gourmand
belluyon	sorte de brouette avec bonne... pour évacuer le lisier
belocut	jeu, tourner sur la tête posée en terre
belong	allongé
bélosse	prunelle
beluyon	tonneau à charrier le lisier
berbot	pommes de terre cuites à l'eau
berche	brèche
berclure	tuteur
berot	chariot à deux roues
beroudze	prunier rustique
bertou	omelette au fromage
beton	lait d'une vache venant de vèler
betzée	un peu
betzet	couteau; brochet
beuse	bouse
bianne	idée saugrenue
biaude	corsage, veste
binette	visage
bio	un morceau petit
biolle	bouleau
biosser	pincer, chatouiller
bise	pastille de menthe
blanche	eau de vie
boandaire	lessiveuse
bocan	bouc
bollion	plus petite cuve; homme gros et court
bonner	faire mûrir un fruit
bonner	mûrir artificiellement pommes et poires
borangue	rideau
borater	chercher, fouiner
bordanne	grosse mouche
borne	source, fontaine
boucan	grand bruit
boucher	fermer les crèches
boure	lessive
bourguignon	francfortois
bourmer	brûler sans flamme
bourre	jeu de cartes, enjeu en argent
bousier	insecte qui fouille les bouses
boutacu	siège des trayeurs
bovairon	petit berger
bozaille	grosse cuve

bozaillon	plus petite cuve; homme gros et court
branlette	ciboulette
branloire	sépare dans les écuries
brayon	boue
bresi	viande séchée
bringue	chose assomante
bringuer	répéter sans arrêt
briolon	bride
broder	exagérer
broussetou	gilet de laine
bruiller	mugir
brûlée	lieu où le bois a été brûlé par l'homme ou la foudre
buchilles	copeaux
bument	fumier
cabra	chèvre
cacabot	tache d'encre sur un cahier
caion	porc
caionnet	porcelet
calle	coiffe, bonnet
callette	coiffe, bonnet
camber	enjamber
campanne	grosse cloche de vache
cannette	alise
cannettier	alisier
cassonade	neige fondante
cassoton	récipient pour cuire
catiaire	pipe mal tenue
catolle	fumier de chèvre, moutons
catollion	élève de 1ère année des écoles primaires
cazette	poche d'un pantalon
cazevaica	corsage, veste
cernée	lieu où on a cerné
cerner	enlever une bande d'écorce...
cerniaz	lieu où on a cerné
cernie	lieu où on a cerné
chafetane	cafetière
chaille	terre argileuse, se durcit au soleil
chalottet	petit chalet
chamounix	toupin fabriqué à chamonix
chappler	débiter des rond... de bois
chapuis	charpentier
chapuiser	tailler du bois au couteau
charotton	charretier
charoupe	peu travailleur, indolent

charrière	mauvais chemin à char
chatagne	chataigne
chauchevielle	bonhomme Noël
chaufour	four à chaux
chavon	gros objet
chenevière	champ planté en chanvre
chenoille	mauvais type
cherquer	traîner ses pantoufles
cherques	... souliers usés
chevrette	clavaire
chiron	tas de foin, meule
choton	gros bâton
choulière	jardin pour choux et gros légumes
clapet	couvercle
cliettes	boucles de cheveux
cliouson	laine défaite
clopet	petit sommeil
clousse	poule glousse
commagle	coin de fer avec boucle servait à sortir les longs bois
copon	corbeille pour la pâte des miches
coqueret	glande parasite
coques	noix
cordette	petite corde finie
corna	bille en cornaline
cotillons	jupes
cotzon	nuque
couchet	cime des sapins, cime de montagne
coucon	petit pain, farine d'avoine
couèle	refroidissement
couique	haute graminée
coulas	pantalon, caleçon
craniol	sommet de la tête
cranner	siffler, crier par manque d'huile
craquée	un grand nombre
craquelé	fendillé (peinture)
cratzet	enfant malvenu
resener	grincer, crisser
crible	tamis
cribler	passer au tamis
criblette	buse
cricri	grillon
cro	corbeau, outil à arracher les pommes de terre
croiet	garçonnet, chicaneur
crouce	mauvais méchant

crousser	croquer
cruille	airelles des marais
cruille-bouse	bousier
cruille-pipe	instrument pour nettoyer une pipe
cuan	côte
cuite	ivresse
cupesse	jeu, tourner sur la tête posée en terre
cuvier	cuve pour faire la lessive
daille	pins des marais
daison	branche de sapin avec les aiguilles
damette	banc de bûcheron
de bezingue	de travers
debesser	défaire, casser
débesser	démonter, écraser
découpler	débarrasser les ratelures
denioulé	très souple
dépance	garde-manger
derbon	taupe
derbonnière	taupin
détrai	étau
dgemotter	bouger, s'agiter
doliatter	écoeurer
dordon	gros bâton
drache	résidu de la fonte du beurre
droulze	plante de marais, fleurs roses
dzemetti	sommelier
dzeneille	poule
dzeneliaire	poulailler
dzoneillette	poussine
dzuve	affouillement de l'eau; au bord
ébauchères	2ème et 3ème étage pour entreposer le foin avant de le
éborgner	éblouir
éborneyer	éblouir, aveugler
ébornicler	éblouir, aveugler
ébriquer	casser
ecarquiller	ouvrir des yeux étonnés
échiné	très fatigué
échouprer	mal tailler, mal couper
écorche-veau	joran
écordzon	partie du fouet
écove	l'ancien four à bois des boulangers
écrevau	écrevisses
ecreviau	écrevisse
écuaner	enlever le gazon pour un plantage

éga	jument
égevatter	s'agiter
égrevatter	les poules égrevattent, grattent
éjargillé	très étonné
éloudze	éclairer
emberlificoter	emmêler
embossieu	entonnoir
emeluye	écrase, réduit en grains
emmerdolé	sali d'excréments
emmerdoler	embêter
empereboire	passage dans un muret de pâturage, fermé de branches
emplatre	personne gênante
empoison	pépin, ennui
empro	contine
emprun	contine
en margraillon	en guenilles
enchiffrené	atteint de corysa
enchironner, déchir.	faire et défaire les chiron
encouple	personnage gênant
enmouler	mettre en moule
enruer	mettre en rues
entautzer	puer
enter	racommoder les bas
épancher	défaire les andins
épierrer	enlever les pierres
épine blanche	aubépine
éreinté	très fatigué
ergalle	mauvais...
érion	cal des trayeurs aux pouces
esserte	clairière naturelle ou artificielle
être botza	avoir la chandelle au nez
fache	clou de ...
faies	moutons
faisan	grand tétras
fauquer	dormir
fenasses	graminées
fetzon	fiche, marque, borne
feuillasse	feuilles mortes au pied des arbres
fiertzo	fil de fer
fignoler	travailler très soigneusement
fignolet	personne délicate
fil de l'Orbe	lit de l'Orbe, dans le lac
five	jeune sapin épicéa
flappi	las, sans énergie

foire	diarrhée
fontenier	ouvrier qui perce les tuyaux de fontaine
fouat	fouet
foudron	homme colérique et violent
fouifoui	pinson
fouiner	chercher, se mêler de choses d'autrui
foune	grand bâton pour la pêche sur la glace
fourdzer	chicaner lutiner
foyard	hêtre
frâche	saucisse fumée
francillonner	parler avec affectation
frangipane	pâtisserie non vendues et réemployées
fregatze	gros repas
fricasse	grand froid
fricassée	os de la colonne vertébrale des porcs dont la viande est
froissure	poumons
frouiller	trompé au jeu
fusater	pleuvoir légèrement
fûve	jeune sapin épicéa
fûvette	jeune sapin épicéa
fyes	moutons
gacollier	liquide qui se brasse, s'agite
gaille	vieux cheval
gandoises	choses
gâteau à la papette	spécialité de la Vallée qui se faisait pour Nouvel-An
gaupe	filles dévergondées
genièvre	genévrier ou eau de vie de genévrier
gniaf	ouvrier cordonnier
gniau	noeud
gnole	eau de vie
gnon	un coup
godaille	odeur de boissons versées
godaitter	trop boire
gogne	mauvais travail
golée	gorgée
golet	creux de l'Orbe
golette	petit canal
golette	petit tuyau
golle à golle	peu à peu
gonfle	congère
gonver	brûler sans flamme
gorjon	attache à soulier en cuir
goude	jeu de garçons
goude	laie

gouille	creux de l'Orbe
goupil	renard
goutte	eau de vie
gouttier	buveur de goutte
gradons	terrains labourés
graillon	résidu de marmite
grammont	chiendent
granger	fermier
grattacu	fruit de l'églantier
grebatze	avare
gredon	jupe, jupon
grematte	boule de farine non défaits dans la soupe
gresener	grincer
grésiller	pétiller
gretton	résidu de la fonte de la graisse
greubon	rédiu de la fonte de la graisse
grillée	saucisse grillée
grillet	sonnaille pour chèvre
griotter	ronce, son fruit, rouge, la griotte est peu charnu
gruler les noix	secouer les noyer
guape	chenapan
guenatter	hésiter
gueton	guêtre basse
guiller	manquer, rater
iadzou (on)	une fois
jefre	de mauvaise humeur
jinguer	gambader
jouer à la partie	jouer sans mise
jouer aux ognes	jeu de billes
lailet	petit lac
laisine	crevasse entre les bancs de pierres
laitia	petit lait
lancier	ravin abrupt des côtes
lancioux	ravin abrupt des côtes
latzeier	s'évanouir
le dzot	perchoir des poules
lècher	farine préparée pour aliment du bétail
léchon	tas de foin dans le solin
legnu	fil poisse...
les communs	pâturages de plusieurs propriétaires
les gras	places autour des chalets, ...
Les Molards	terrains autrefois cultivés au flanc de la montagne côté
les pras	pâturages non boisés
les tsampets	pâturages non boisés

liauber	crier pour rassembler le bétail
limonière	limons et leur harnachement
lissoyer	répandre le lisier
lissu	eau et cendre de bois pour la lessive
lizier	urine du bétail
lugeatter	transporter avec la luge
maientzer	égorcer en partie les billes de foyard pour sécher
maître	réceptacle pour le lécher
mapis	billes (pour jouer)
mascle	taureau
maton	tas de grands bois en forêt
mazière	tas de branches, débris en forêt
melon	pastilles colorées au sucre
meneau	jeu de garçons
menée	congère
messelière	garde champêtre
messelion	garde champêtre
mitaines	gants, les 4 doigts dans le même espace
mitons	protège les poignets seulement
mittetta (on)	un petit peu
modze	génisse
modzon	grenaison
mola	affûter
mollette	Pierre à aiguiser
mont	banc de pierre immergé par basses eaux
moru	Helvelle crépue
motaille	lotte
motze	jeu de cartes, enjeu en nature
motze	jeu de cartes (enjeu noix ou noisettes), ressemble à la
mouchettes	Ferrage d'hiver pour les chevaux
mouchettes	appât artificiel pour la pêche à la truite
mouilles	soupes, du potage
moule	meures de bois, 4 stères
mouset	musaraigne
nevoler	neiger légèrement
nianou	simple, sot
niazet	simple, sot
niolet	nuage bas
niolle	..., brouillard
niolle	..., brouillard
nion	personne
noi-noi	petits fruits noirs des sagnes
nosse	bouchée

noye-chrétien	bateau peu stable
orbettes	bras de l'Orbe
ores	oreilles
outil qui fraîche	outil qui coupe franc, vite et bien
oze	oiseau
ozelet	oiselet
pacot	boue
paillasson	natte
palzeier	palper, triturer
panne	graisse de porc
panosse	serpillière
panosser	récurer
pantets	pans de chemise
papette	bouillie; par ex. la neige fondante
papiers	les journaux
pas valour pipelle	ne rien valoir
passe-montagne	bonnet de laine couvrant complètement la tête
patrigot	boue
pattet	délicat petit
pattolier	chiffonnier
paumer	lancer la paume
pedze	poix
pedzer	poisser, s'attarder
pégan	paysan de la plaine
penatzet	mauvais vin
penpaveule	coccinelle
pépin	parapluie, embarras, obstacle
percet	vrille de charpentier
perchette	perche
perquet	sorte de hotte
perrausaz	pâturage, pierreux et sec
pet de loup	lycoperdon
petairu	fusil de pierre
pétole	fumier de chèvre, moutons
piaute	jambe
piclée	petit jet de liquide
pider	mesurer avec le pied
pierraille	éboulis
pierris	tas de pierres
pignotter	travail sans se presser
pignoufe	sot, étourdi, craintif
pilliez	morceau de pain
pioncer	dormir
piotet	pied de porc

piouler	les poussins pioules
pique	cheval
piquebois	piverts de tous genres
pis	billes (pour jouer)
pivez	taureau
pivolée	chute violente
plane	érable
plats, petits plats	pezizes de tous genres
plotzon	effilochure
plovigner	pleuvoir très finement
poellée	contenu d'un poêlon
poelon	petite poêle
poire à bon Dieu	fruit de l'aubépine
potze	paille
poutetze	vilain. méchant
poutier	sorbier
prin	mince
prinbois	bûchettes pour allumer le bois
prinfoin	foin de coteau, léger et parfumé
pulmonie	pneumonie
purésie	pleurésie
quercailler	faire du bruit
quinquerne	mauvais ... musical
quinquets	les yeux
rable	pelle à nettoyer les étables
rabler	nettoyer les étables
rableur	simple vacher qui râble
racines	carottes
raffe	diarrhée
rafistoler	raccommoder
railleton	petit bâtiment tenant à la maison
raisete	s'embrasser longtemps
raisin à mars	groseilles à grappes
raisinier	groseiller à grappes
raisse	scie, scierie
ramasse	ustensiles à nettoyer
rame	vrille de haricot
ramin	gros feu surtout en montagne
ranche	barrière d'attache pour la traite dans un chalet d'alpage
ranquemeler	toussoter
râpes	pentcs broussailleuses
rappercher	rassembler le bétail
raquoquer	rattraper au vol
rate	souris

ratroncher	raccorder
ravigoter	remettre en appétit
ravonnet	radis
rebat	pelote de neige, grossissant en roulant
rebatte	outil mu par l'eau pour divers usages
rebauffer	rejeter, répondre
rebedouler	chuter en tournant
rebibes	copeaux
rebioller	
rebiollon	pousse ... d'arbre ou d'arbuste
reboqué	renvoyé, mal reçu
rechange	pâturage d'été
rêche	rugueux
records	regains
réduire	remettre en place, ranger
redzipet	rapporteur
reitstolat	roitelet

**Relevé du document manuscrit Paul Piguet fait par Georges Monnier
Relevé, fait par Georges Monnier, des textes manuscrits du cahier original de Paul Piguet**

reluquer	regarder longtemps
remoler	aiguiser
renaille	grenouille
renguillé	jeu de garçons
rente	somme que les amodiés ... pour la location des vaches
rentzouter	réunir, rassembler
revon	affouillement de l'eau; au bord
ricochet	lancer une pierre dans l'eau de façon qu'elle ressorte une
rigodon	sauts, cabrioles
rio	ruz
rioule	répétition lassante
risoter	rire doucement
rite	chanvre, ...
rober	voler, dérober
rocaille	pente rocheuse, éboulis
rognater	cheval qui refuse de tirer
rogelaure	ancienne veste
rollie-bouèbe	régent primaire
rollier	pleuvoir; battre
rosse	mauvais cheval
rougan	vagabond
rouganner	vagabonder, errer
roulière	houppelande de roulier
rouspéter	répondre, rechigner

roustir	voler, prendre sans autorisation
rove	roue
rues	lignes de foin prêtes à charger
ruvin	bois avec places noires
sablon	sable très grossier
sachet	petit sac
s'aguiller	
sallette	oseille
s'anosser	s'étrangler
sapelet	jeune sapin blanc
sauge	saule
se démanguiller	se déranger
se grouiller	se hâter
se tauper	se battre
se trivougner	se houspiller
se tsouquer	s'embrasser longtemps
séchonner	couper des arbres secs
segneule	chignole
seillon	réipient pour traire
s'encoubler	trébucher
seré	serac
s'étruller	s'épouvanter
solin	tout l'espace réservé à la provision de foin
soque	soulier à semelle de bois
souillard	marais fangeux
soulon	ivrogne
soupion	résidu de marmite
subiet	sifflet
taguenet	un peu sot
taillon	tranche de pommes...
tape-seillot	boisselier fustier pyorate...
tapecu	pièce de harnachement
taquez	babel
tauper	dérober, prendre
terreau	fossés d'irrigation des marais
terterot	plante parasite, ...
timier	sorbier
tire-legnu	cordonnier
tleurcer...	serpillière pour la lessive
toccard	mauvais réveille-matin
topette	fiolle
toraille	épaisse fumée
torée	feu qui fume
torgnaule	ivresse

tornaz	lieu où le chemin tourne
torticolis	douleur rhumatismale sur la nuque
toupenet	petit toupin
toupin	sonnaille du bétail
tourder	sucer un tuyau de pipe
trabetzet	étal pour tuer les porcs
trancheur	2ème chef des vachers
transbahuter	changer de place
traveson	planchier
tremblote	tremblements de froid, de peur
trempe	mouliez
tricler	éclabousser, tomber
trinqueballé	fortement secoué...
triolet	légumineuse, genre trèfle
tripoter	manier
triquemagner	chercher quelque chose, ranger, bouger
troche	touffe
troublion	trouble fête
truolaire	champ de pomme de terre
trusele	pomme de terre
tzaffieron	parties terminales du fouet
tzafiette	parties terminales du fouet
tzeravoute	personnage mal intentionné
tzerdinolet	chardonneret
un bon zigue	un bon compagnon
vache bruille	qui mugit comme un taureau
vaudat	sorcier
vendangette	aster d'automne
ventraille	intestins
vilou	petit veau
voegne	vengeron
voignée	secouée
vouiste	baguette
vuargue	boue
vuarne	sapin blanc
vuipe	guêpe
vulpillière	trou d'eau où les renards boivent
youtzer	jodeler
zigue	compagnon
zonnée	gros bruit
non lisible	camarade pousse par les pieds
non lisible	lancer sur le tas
non lisible	très appréciée

non lisible	oriental
non lisible	bourre
non lisible	ou deux fois
vouaffer	roue de moulin qui vouaffe, ne tourne pas, trop d'eau
cul du Chenit	bas du Chenit
rebat	boule de neige qui roule
matole	boule de neige
matole de beurre	gros morceau de beurre
dedzorer	sortir le bois coupé de la forêt
bré	potage aux herbes, sans graisse
niaise	chicane, querelle
bedan	être inutile
potelet	pièce de soutien d'un rural
bigle	louche loucheur
bigler	loucher
cheminet	petit chemin
vionnet	petit chemin
trebuchet	piège pour les oiseaux
landes	étroites bandes de terrain
pertuzet	trouée dans la forêt
poirze	trou
appet	oiseau captif, appeler les oiseaux
tavan	taon
paou	coq
fiannée	volée de coups de fouet
fianner	donner une volée de coups